

Jee yoo' íñú', jee nchuyichí Ndiosí' najiá'á' íí' re' Gabriel ña'an'-a nuun' ñin ñuun' ñin Galilea ya naní Nazaret. Ñane'yá-a ñin ña'an súchí núún jee káá ná'vi' jje'e' ña ya tana'á ña jín ñin tee naní José ya kúvi re' se'ya ichiyúkún' vaji nuun' David. Jee ña'an súchí núún vá naní ña María.



Saájee nkachi' najiá'á' íí' vá nuun' ña:
–María, koto yú'ví nú, chi nni'in' nú
ya vá'a íyó máni' ini' Ndiosí' né'ya
re' no'ó. Jee kuni' nú chi nanise'ya
nú, jee koo ìn se'ya yĩ nú, jee
sikúnání nú maa Jesús. Jee
kuñá'nú re', jee kunani re'
Se'ya Ndiosí' máá ñá'nú ka'
nuun' ni'i. Jee sa'á Ito'o'-ó Ndiosí'
ya tatúní' re', kuéntá' kuá' ntatúní'
David ya kúvi tátá' jíí' ichiyúkún' re'.
Jee tatúní'-i nñinkání nuun' rá ñivi

ñuun' Israel, jee ni nsá' koo nuun'
jínu tiñu tátúní'-i –nkachi'
najiá'á' íí' vá.



Saájee nkachi' María nuun' najiá'á' íí'
vá: –¿Naja vá kúvi jee kuvi rá tiñu
nkachi' nú ya'á? Chi ni ntiá'an
nune'én nì' jín ni ìn tẹ.



Jee nnaxiníkó najiá'á' íí' vá nuun'
ña: –Tachi' íí' kiji-i nuun' no'ó, jee
kiji fuersá' ní'in níso maá Ndiosí'
máá ñá'nú ka' nuun' n'í jee
kenta-a kikasi' káfi-i no'ó
jee sa'á-a tiñu anasí
jín no'ó. Jee saáva
te lúli ii' ya kaku
vá kunaní-i Se'ya
Ndiosí'.



Jee rá k_iv_i' yukuán, jee numíj_i'í' nkechí María kuá'an' ña ñn rá ñuun' káá rá yuku vá ya yí'í x_intíín ñuun' Judea. Jee sáá nkenta ña nk_iv_i' ña ini' ve'i Zacarías jee nka'an' jia'ú ña Elisabet.



Jee sáá nteso'o Elisabet ya nka'an' jia'ú
María ña, jee né nñanava nchíkín ña ini'
ña, jee nkuneí Tachi' Íí' nchítú-u Elisabet,
jee ñi'in nka'an' ña, jee
nkachi' ña: –¡Ndiosí'
nsa'á ya na ka' netu'
ka' kúvi nú nteñu
ntáká rá ña'an, jín
suni na ka' netu'
ka' kúvi se'ya
nú ya kaku!



Su'va nkaku Jesús ya kúvi máá Cristo: María, ya kúvi náná' re', jee sáá káá ná'vi' jie'e' ña tana'á ña jín José, jee ne ntiá'an ka' kíkunee' ña jín re', jee nini' re' ya nnanise'ya ña jín fuersá' íí Tachi' Íí Ndiosí'. Soo José, ya káá ná'vi' re' jie'e' ña, jee kúvi re' ñin tee naa', jee ntu nkuíni re' ku'va re' tunkánuun María, saáva nkunaa' ini' re' nane'en re' tutu' ya xinóo sayo yu'u' re' ña.



Jee ni jiáni ini' re' ya sa'á re' sukuán, jee nuun' ñuma'ná re' ntuvi ñn najiá'á' íí' Ito'o'-ó Ndiosí' jee nkachi'-i nuun' re': –José, no'ó ichiyúkún' tata' ve'i David, koto yú'ví nú ke'en nú María kuvi ña ñasí'fí nú, chi Se'ya ya nnanise'ya ña vaji-i ne nuun' Tachi' Í' Ndiosí'. Jee sta'ví' ña ñn suchí yíí, jee sikúnání nú maa Jesús.



Chi maáré' natava' re' rá ñivi re' nuun' kuachi ráa
sikáku re' ráa –nkachi' najiá'á' íí' vá. Jee sáá nnoto
José ya kixí' re', jee nsa'á re' sánikua'
ntatúní' najiá'á' íí' Ito'o'-ó nuun' re', jee
nke'en re' ña kuvi ña ñasí' re'. Soo ntu
núné'én re' jín ña nekua' nkaku se'ya
yí' ña. Jee nsikúnání re' maa Jesús.



Jee rá kivi' tiempú' yukuán nkuvi su'va, jee Augusto ya
kúvi tee tátúní' ñuun' Roma, jee ntatúní' re' nuun' rá ñivi
kuaiyó rá ñuun' iyó ñiví ya
yí'í raa xintín ñuun' Roma
ya nake'en raa
kuaiyó súv'í rá
ñivi nakí'í



nuun' tutu'.



Jee ntáká rá ñiví kuano'on' ráa ta rá ñuun' rá jíí' ráa
kuanaku'va ráa súvı́ ráa. Jee suni José ranika' nkene
re' ñuun' Nazaret ñin rá
ñuun' Galilea, jee
kuano'on' re'
ñuun' yí'fı́ xintíín
Judea, nanı́

Belén,



ya kúvi ñuun' nuun' nkaku David jíí' re' yana'án.



Chi kúvi re' se'ya ichiyúkún' vaji nuun' David. Jee
kuá'an' re' yukuán sáva naku'va nkáá re' súvī re' jín
María yukuán, ya káá
ná'vi' re' jín ña, jee neé'
kue'i' ña.



Jee ni nées' raa Belén
yukuán, jee nkenta kivi'
ya sikáku ña se'ya ña.



Jee nsikáku ña se'ya yĩ ña ya kúvi se'ya xí'nañú'ún ña,
jee nsukún ña sa'ma maa, jee ñakin' ña maa nuun' káá
ya yájí' rá sana', chi ntuví iyó
núne ka' ini' ve'i nuun'
kínóo rá ñivi.



Jee yatin ñuun' yukuán íñĩ rá ñivi náka lanchi, jee
kínóo ráa nuun' kú'ú' kúmí ráa rátí' yakuáá'. Jee
sanaan' ni ntuvi ñn najiá'á' íí' Ito'o'-ó
Ndiosí' nuun' ráa, jee nuva

Ito'o'-ó
Ndiosí'
nchutiyu'
ñu'un'
jiánute'-e ráa,

jee nyu'ví
naŝkuiti' ráa.



Soo nkachi' najiá'á' íí' vá nuun' ráa: –Koto yú'ví
rán, chi kuni' rán ya vaji taji ni' tu'un vá'a nuun' rán,
ya sa'á ya kusii' ví'í ini' ránú jín ya
kuvi ya vá'a nuun' kuaiyó
rá ñivi.



Chi vitan jee nkaku ñin t̄e ya natava' re' ráno'ó nuun'
kuachi rán sikáku re' ráno'ó ya kúvi re' Cristo ya kúvi
re' Ito'o'-ó, jee nkaku re' nuun' ñuun'
Belén ya kúvi ñuun' nkaku
David.



Jee ya'á kúvi-i ìn seña nuun' ránú sáva nakuni' rán
maa: ya nani'in' rán ìn nchíkìn yíkìn yísukun'-u sa'ma
jee káá-a ìn nuun' káá ya yájí' rá
sana' –nkachi' najiá'á' íí' vá.



Jee s̄anaaṅ' kuiti' nt̄uvi k̄ue'e' ví'í naṣ̄ikuiti'
ka' rá najiá'á' íí' vaji antiṽ ñakuiñt̄ raa xiín
najiá'á' íí' vá, jee nákuetú'ún raa
Ndiosí' jee káchí' raa: . . .



... ;Na ka' vii' naŝikuiti' ka' úñá'nú Ndiosí'
ya íyó re' ne antiví, jee nuun' ñiví nakunee'
va'a rá ñivi jín Ndiosí' ya íyó mañi' ini'
re' né'yá re' ráa!



Nkachi' rá najiá'á'
íí' vá.



Saájee sáá kuano'on' rá najiá'á' íí' vá antiví súkún, jee
rá tē náka lanchi vá nkachi' ráa nuun' ñin inka ráa:
–Nkó'ón'-órán ntañú'ún ñuun' Belén jee kine'yá-ó
nakuá nkuví jie'e' ya'á ya nsikúká'nú lto'o'-ó maa
ini'-ó –nkachi' ráa.

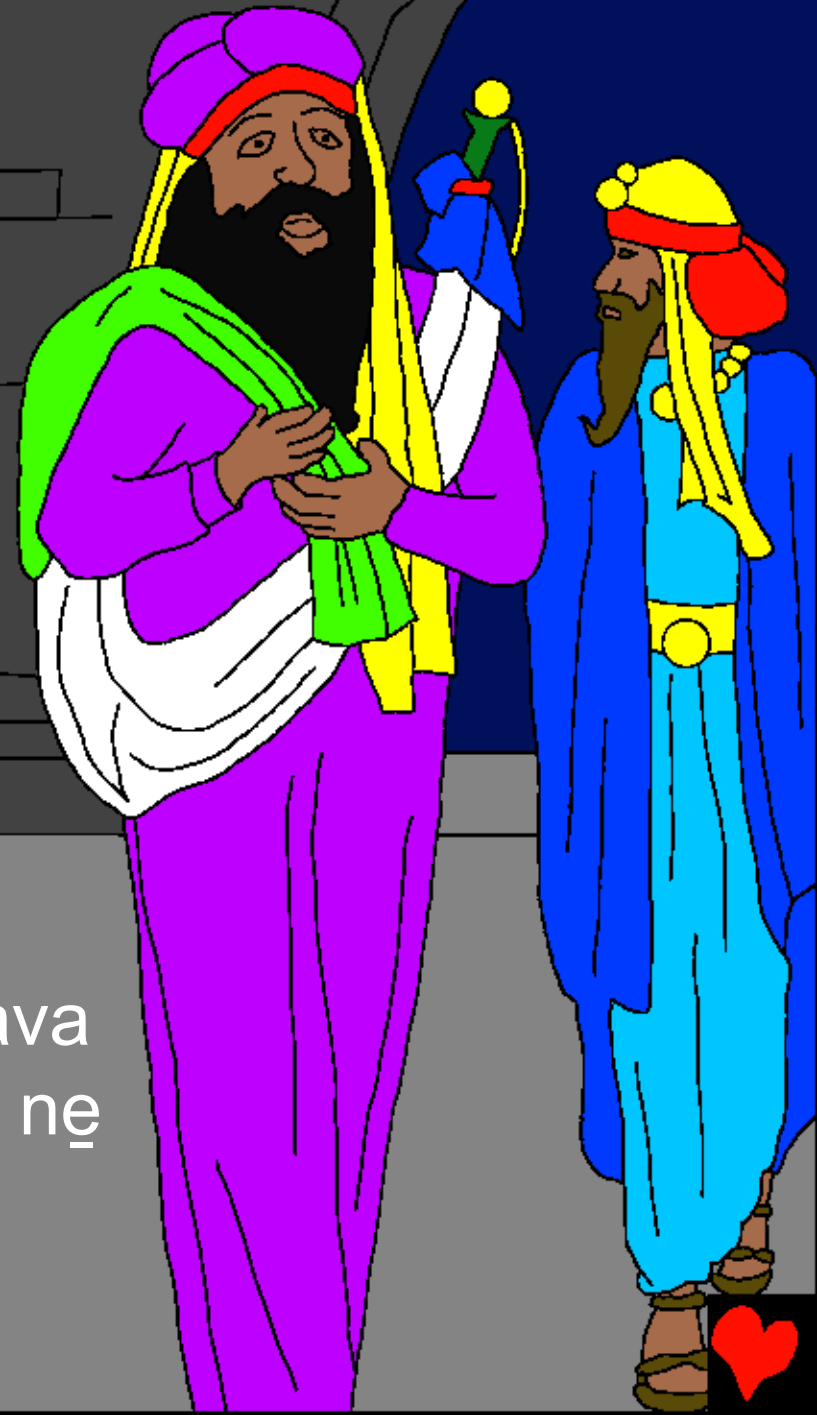


Saájee ne numíjii' kua'an' ráa, jee nñani'in' ráa María
jín José, jín nchíkín vá, káá-a ñn nuun' ñú'ún ya yájí' rá
sana'. Jee sáá nini' ráa nchíkín vá, jee nsikúká'nú ráa
ini' rá ñivi jie'e' ya nkachi' rá najiá'á' íí' vá nuun' ráa
jie'e' nchíkín vá.



Jee sáá nkaku
Jesús ñuun' Belén,
ya yí'í xintíín ñu'un
Judea. Jee tiempú'
yukuán kúvi
Herodes

tee tátúní' re' rá ñuun' vá. Jee
nuun' ñuun' Jerusalén nkenta sava
rá tee tu'va níchí xini' ya váji raa ne
ichi nuun' kenta nkanií'.



Jee n̄katu'ún r̄aa:
–¿Né nú' iyó
maaré' ya nkaku
ya kúvi t̄e tatúní'
nuun' rá ñivi
Israel?

Chi ne ichi nuun' kenta nkani' nini'
rání' tiuun' ya jiá'a-a seña ya ya
nkaku t̄e tatúní' vá. Jee saáva váji
rání' kuneñu'un rání' maa –nkachi'
r̄aa.



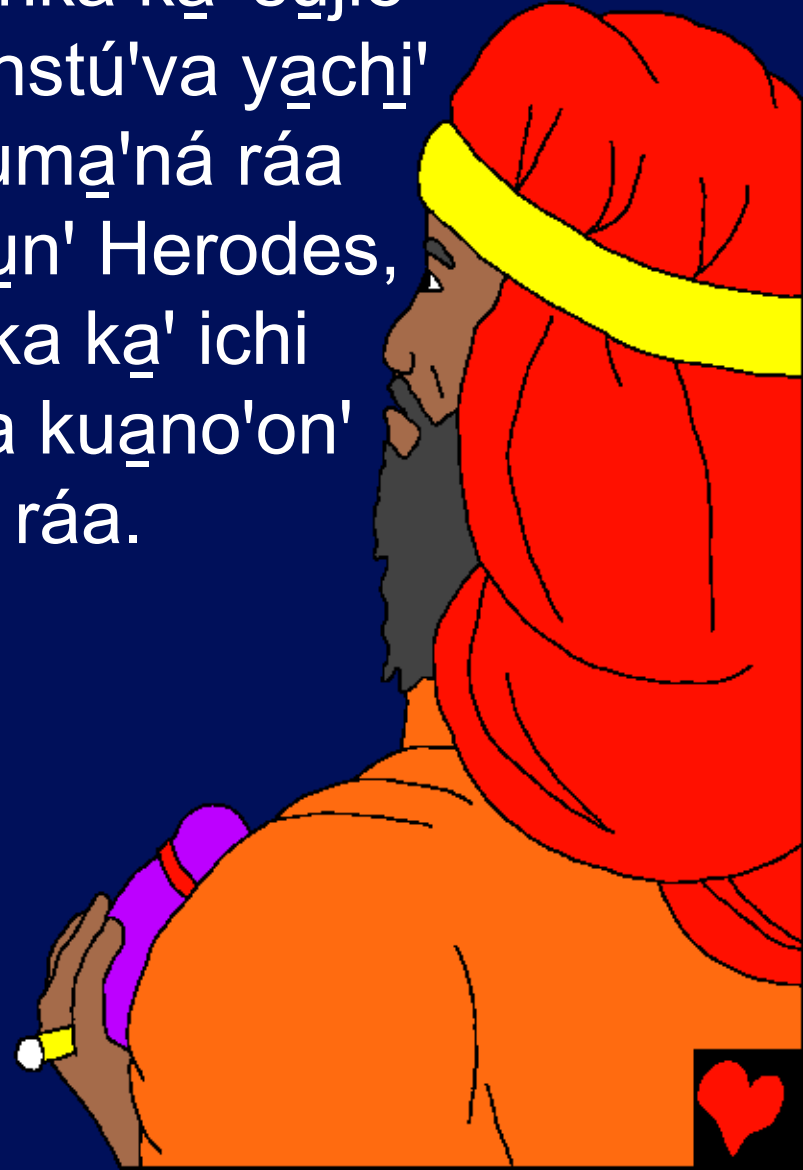
Saájee nkana yu'u' Herodes
rá t̄e t̄u'va níchí x̄in̄i' vá,
jee n̄ikatu'ún va'a re' r̄aa
jee nkuká'nú ini' re' máá
tiempú' nkit̄uvi tīuun' vá.
Jee nch̄uichí re' r̄aa k̄i'in'
r̄aa ñuun' Belén. Jee
nkachi' re': –Kuá'an ránú
jee nanukútú'un kávií kuit̄i'
rán jie'e' s̄uchí l̄ulí vá.



Jee sáá nkuví nteso'o ráa ya nkachi' Herodes, jee kuá'an' ráa. Jee tiyún' ya nini' ráa ichi nyún' kenta nkanií', jee kuá'an' tiyún' vá yósó'-o ichinúún' ráa nekua' nkenta-a ñakuiñi'-i nyún' iyó suchí lúli yĩ vá. Jee sáá nkiví ráa ini' ve'i, jee nini' ráa suchí lúli yĩ vá jín náná'-a María, jee ñakuiñi' íti ráa, jee nneñu'un ráa suchí lúli vá.



Jee nine ráa rá kajún' yátun' ína'á ráa nsíkúta'vi' ráa
rá ta'vi' nuun' suchí vá, ya kúvi yu' kuáán yíyá'vi
nasíkuiti', jín sujie ii', jín inka ka' sujie
naní mirra. Saájee nstú'va yachi'
Ndiosí' ráa nuun' ñuma'ná ráa
ya nsá' nikó ráa nuun' Herodes,
saájee inka ka' ichi
nkene ráa kuuno'on'
ráa ñuun' ráa.



Jee sáá ya kuano'on' rá tee
tu'va níchí xini' vá, saájee
ntuvi ñn najiá'á' íí' Ito'o'-ó
nuun' ñuma'ná José jee
nkachi'-i nuun' re': –Nakoo,
ke'en telúli jín náná' re',
jee kene yu'u' kaku nú
kuá'an' jín ráa nuun'
ñu'ún ñuun' Egipto, jee
kinoo rán

yukuán nekuá' kachi' ñi'
nuun' nú ya nikó rán.



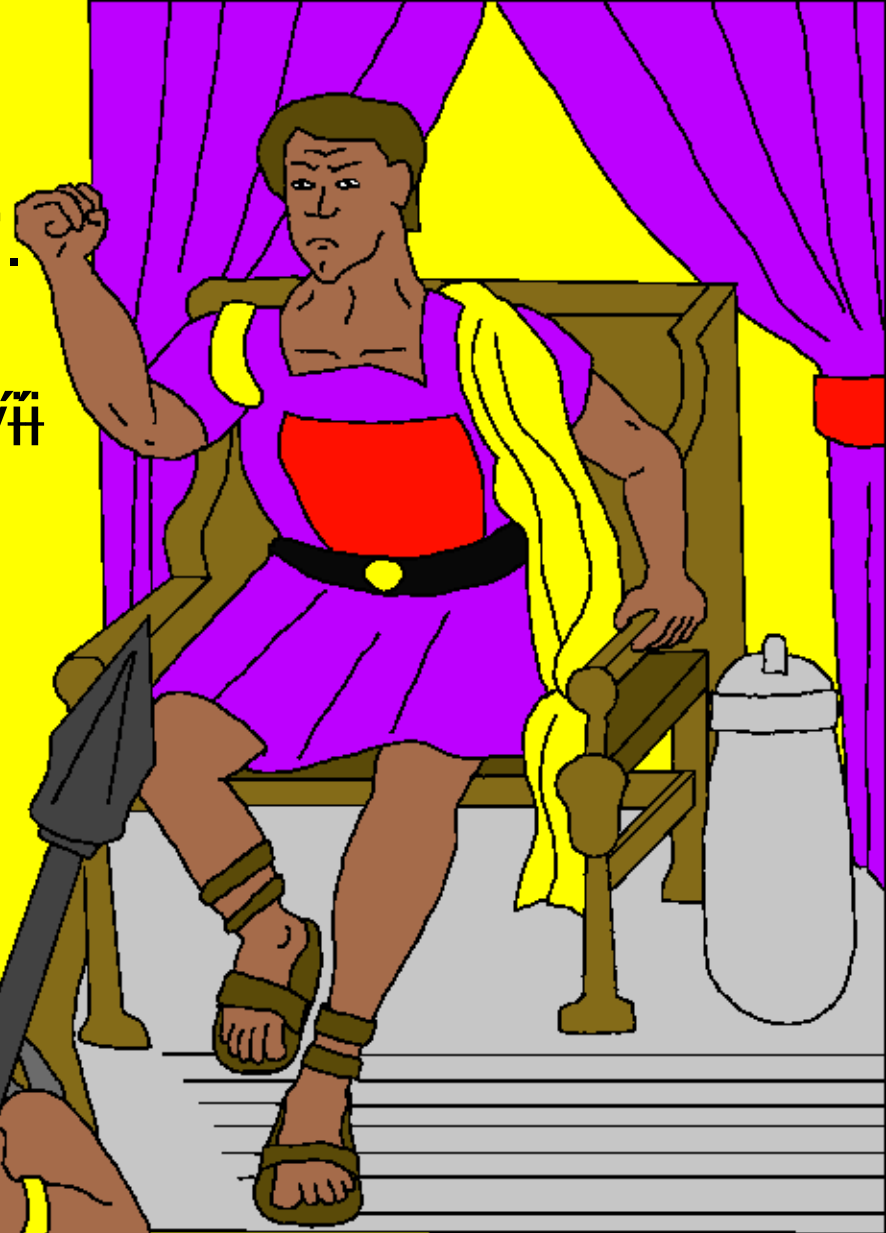
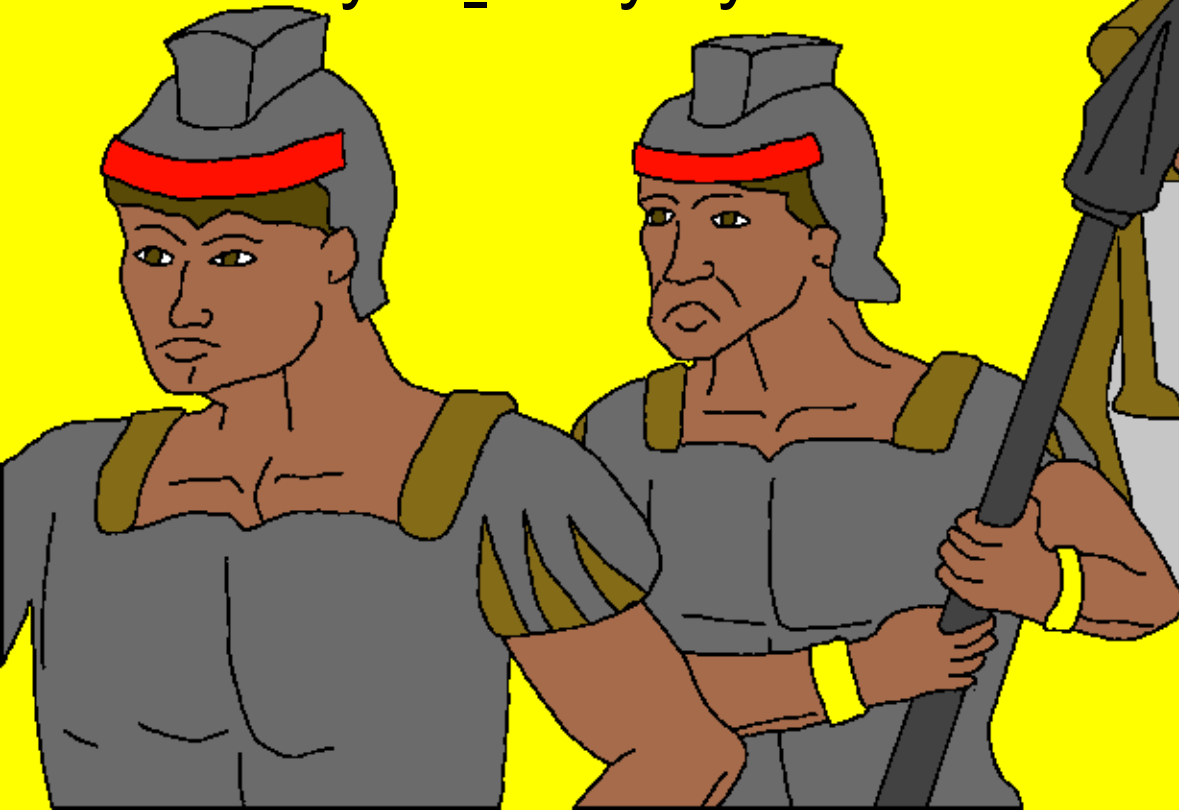
Chi Herodes tají re' rá tee
nanukú ráa telúlí ya'á sáva
ka'ni' ráa maa –nkachi'
najiá'á' íí' vá. Saájee nnakoo
José, jee nke'en re' telúlí jín
náná'-a yakuáá' jee
kuá'an' ráa ñuun' Egipto.
Jee nnee' ráa yukuán
nekua' ní'i' Herodes.



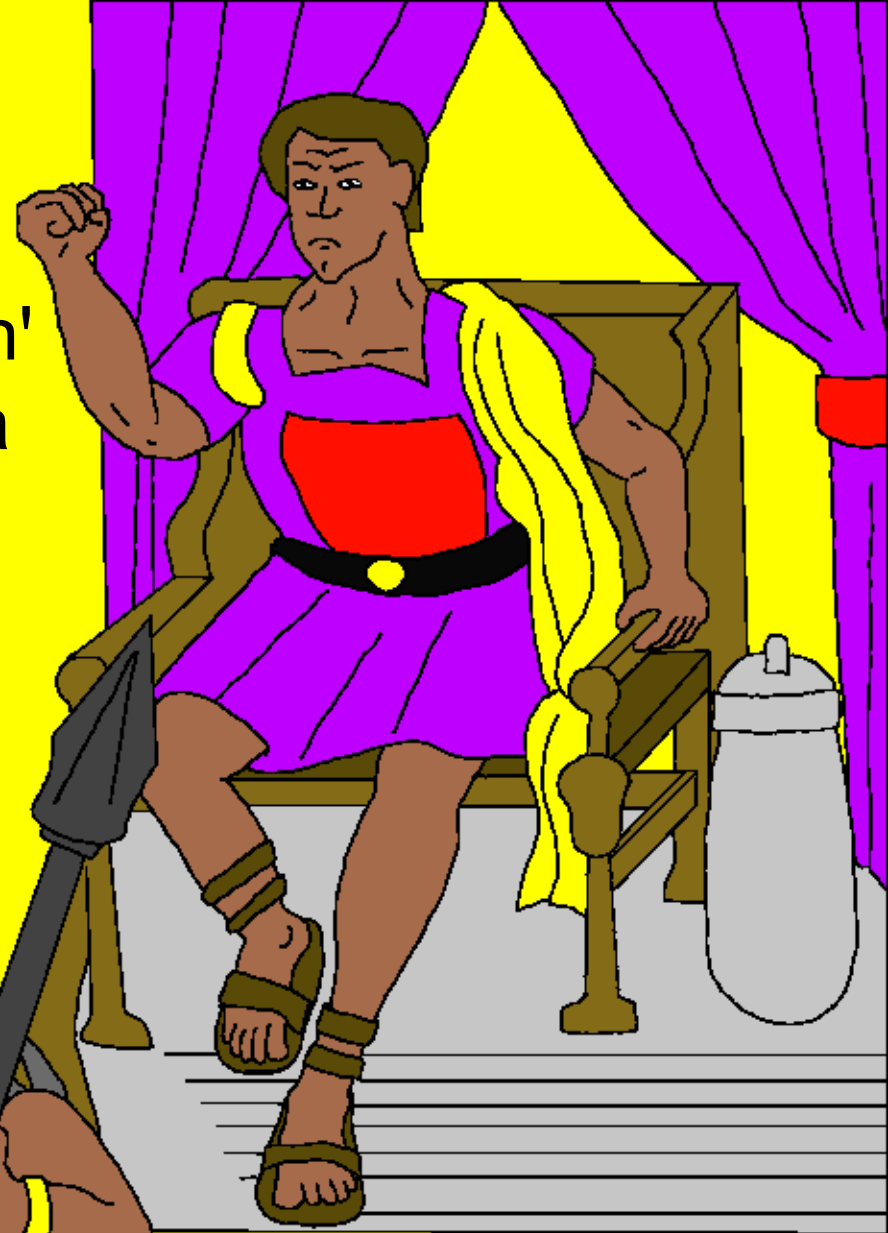
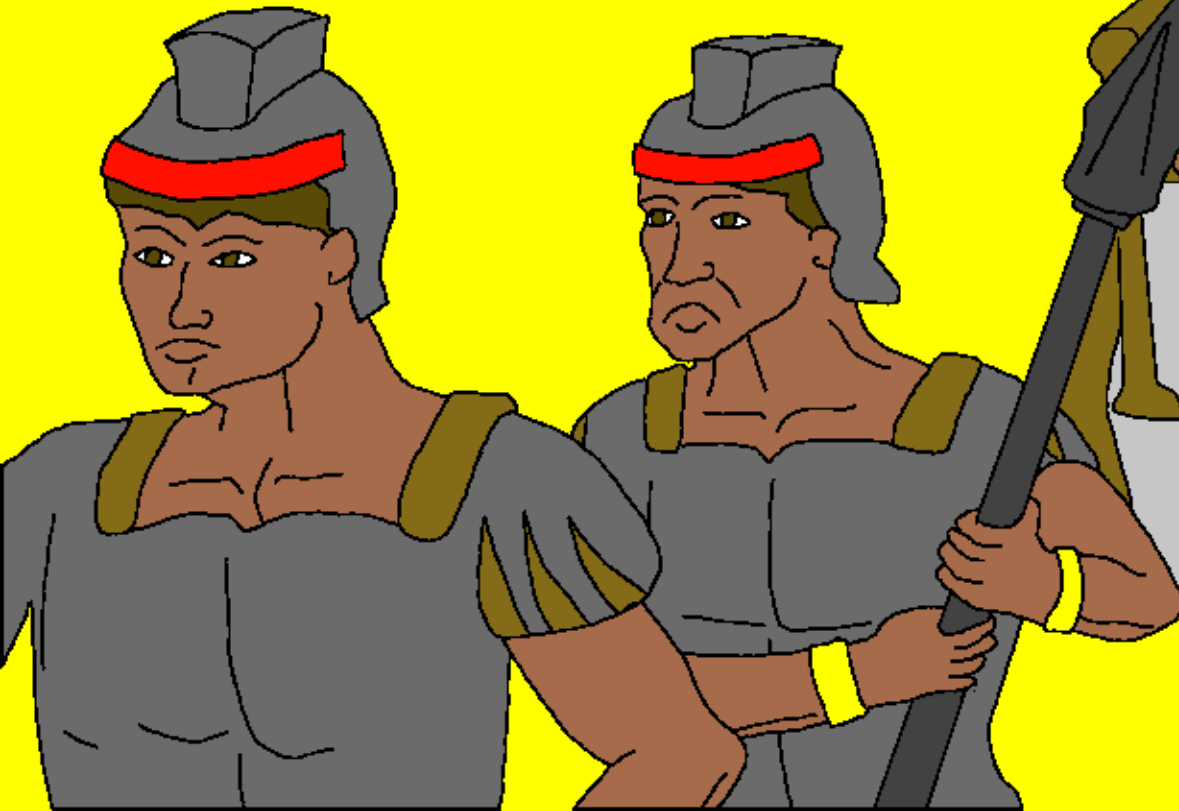
Sukuán nkuvi sáva
nşikúnkuvi tū'un yá nkachi'
Ito'o'-ó yana'án yá njiá'a re'
nūun' ñin tēe nñakani tū'un
nkene yu'ú máá maá Ito'o'
jee káchí': “Ne ñuun'
Egipto nkana ñi' Se'ya
Yĩ ñi' kene nūun' ñuun'
vá niji ya'á.”



Sáá nkuká'nú ini' Herodes ya
nxiná'ví rá tēe tu'va níchí xini'
vá re', jee nkiti' nasikuiti' ini' re'.
Jee ntaji re' rá soldado re'
kika'ni' ráa ntáká rá suchí lúli yĩ
rá iyó nuun' ñuun' Belén, jín
ntáká rá iyó nikótiyu yukuán.



Ntají re' ráa k̄ka'ni' ráa ntáká
rá íñt̄ uvi' kuiya' jín rá núun ka'
kuiya', sánikua' tiempú'
nkuká'nú ini' re' ya nkituvi tiuun'
xú'ún vá ya nkachi' rá t̄e tu'va
níchí xini' vá sáá n̄katu'ún re'
ráa.





Jee sáá n̄i'j' Herodes, saájee
nt̄uvi ìn najiá'á' íí' Ito'o'-ó
nuun' ñuma'ná José ne nuun'
néé' re' ñu'un Egipto, jee
nkachi'-i: –Nakoo, jee ke'en
telúli jín náná' re', jee
kuáno'on' nú ñu'un
Israel, chi n̄i'j' rá ñivi ya
nnukú ráa ka'ni' ráa
maa nékúvi

–nkachi' najiá'á' íí' vá.



Soo sáá nteso'o re'
ya Arquelao
nnakuiñi'-i nuun' tática'-a
Herodes tátuní'-i ñu'un
Judea, jee
nyu'ví

José kiji'n'
re' yukuán. Jee nstú'va
Ndiosí' re' nuun' ñuma'ná re' jee
nkene re' kuá'an' re' nuun' ñu'un tñn Galilea.



Jee sáá nkenta re'
yukuán, jee kuá'an'
re' kune'e' re' ñn ñuun'
naní Nazaret.



Sukuán
nşikúnkuvi rá tu'un
nkachi' rá tēe ya nñakani ráa tu'un
nkene yu'ú máá maá Ndiosí' ne yana'án,
ya kunaní Jesús tēe ñuun' Nazaret.



'Chi nā ka' vá ñúnúun' ka' Ndiosí' ñiví
ñiví, saáva njia'a re' Se'ya métú'ún re'
nkiji-i, sáva ntaká rá ñiví ya kúneí ini'
ráa maa, jee nsá' kinaan' ráa, chisa'
kuteku' ráa ññnkání jín re'.



Romanos 3:23

Chi ntáká ñiví nsá'á raa kuachi jee saáva kújíká raa ntu kénta kinoo naa' raa nuun' Ndiosí' ya vii' kúñá'nú re'.

Romanos 6:23

Chi ya'vi ya ní'ín' ñiví jie'e' kuachi raa kúvi ya naan' raa kuéntá' jí'í' raa nuun' Ndiosí', soo ta'vi' ya síkúta'vi' Ndiosí' ví ya kuteku'-ó jín re' ññnkání jie'e' yí'í'-ó nuun' Ito'o'-ó Cristo Jesús.

Hebreos 9:27

Jee sukuán kuéntá' kuá' saá iyó vaji ya ní'ni kúvi' rá ñiví ñin ni íchí, jee kuíre suni kiji tiñu ya ke'ne' Ndiosí' kuachi.



Efesios 2:8,9

Chi j̄e'e' ya íyó máni' ini' Ndiosí' né'ya re' ráno'ó jee n̄atava' re' ráno'ó n̄un' kuachi rán ns̄ikáku re' ráno'ó j̄e'e' ya kúneí ini' rán Cristo, sú ntu íyó n̄in' rán maa. Soo nsú ráno'ó sá'a maa, chisa' kúvi-i ta'vi' ns̄ikúta'vi' Ndiosí' n̄un' rán. Jee nsú j̄e'e' tiñu vá'a sá'a-ó ví ya ns̄ikáku re' yó n̄un' kuachi-ó, jee saáva ni ñin-ó nkúvi ka'an' téyfi-ó ya kúvi sikáku-ó maáo n̄un' kuachi-ó.

Romanos 10:9,10

Chi retú jiá'ayu'ú nú jín yu'ú nú ya Jesús kúvi Ito'o' nú, jín retú ne ánima' nú kúneí ini' nú ya Ndiosí' nx̄ináteku' re' maa jee nx̄inákóo re' maa n̄atava' re' maa nteñu rá n̄iyi, saájee natava' Ndiosí' no'ó n̄un' kuachi nú sikáku re' nó. Chi jín ánima'-ó kúneí ini'-ó Jesús sáva siíyo Ndiosí' kuachi-ó jee kin̄o n̄a'-ó n̄un' re', jee jín yu'ú-ó jiá'ayu'ú-ó ya Ito'o'-ó ví Jesús sáva natava' Ndiosí' yó n̄un' kuachi-ó nanitá'ví'-ó.



Juan 3:16,17

'Chi nā ka' vá ñúnúun' ka' Ndiosí' ñiví ñiví, saáva njia'a re'
Se'ya métú'un re' nkiji-i, sáva ntaká rá ñiví ya kúneí ini' raa
maa, jee nsá' kinaan' raa, chisa' kuteku' raa ññnkání jín
re'. Chi nsá' ntají Ndiosí' Se'ya re' ini' ñiví ya'á sáva sijíta
re' rá ñiví ñiví, chisa' ntají re' Se'ya re' sáva sa'á re' ya
sikáku Se'ya re' raa sáva ntu sjíta re' raa jie'e' kuachi raa.

1 Juan 5:11-13

Jee tu'un naa' jiá'a re' ví ya'á: ya ntaji Ndiosí' ya kuteku'-ó
ññnkání jín re'. Jee ní'in' ñiví kuteku' raa jín re' jie'e' yíř raa
na'á Se'ya re'. Jee ñiví ya íyó jín Se'ya Ndiosí' jee tékú'-u
jín re'. Jee ñiví ya ntuví íyó jín Se'ya re' jee ntu tékú'-u jín
re'. Rá tu'un ya'á ntee ni' nuun' ráno'ó ya kúneí ini' rán
Se'ya Ndiosí' sáva kuká'nú naa' ini' rán ya ya tékú' rán
ññnkání jín re'.



Mateo 1-2; Lucas 1-2

Storyline by: Edward D. Hughes

Illustrated by: M. Maillot
and Alastair Paterson

Adapted by: E. Frischbutter, Sarah S.

Mixtec, Southwestern Tlaxiaco Bible (meh) © 2022,
Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

<https://www.bible.com/bible/3443/GEN.1.MEH>

©2025 Bible for Children, Inc.

www.M1914.org

www.bibleforchildren.org

